

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 11: Énergie et bâtiment

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### JEAN-PIERRE LECURY

Responsable  
Vente Export  
Nexans Breitenbach

« Pour cette nouvelle énergie complémentaire, propre et économique, Nexans Suisse produit une gamme exclusive de câbles, destinés aux générateurs et convertisseurs, et sélectionnés par de nombreux industriels internationaux »



[Câbles SIWO-KUL (1.1 à 15 kV) très flexibles et pour températures extrêmes (-50 à 180°C), à isolant silicone haute performance et protection mécanique externe spécifique]

Derrière chaque performance, il y a toujours des hommes, et souvent un câble



Nexans Suisse SA 2, rue de la Fabrique CH-2016 Cortaillod www.nexans.ch

Expert mondial en câbles et systèmes de câblage

# Ventilateurs



Système de ventilation avec récupération d'énergie



Mini-ventilateurs



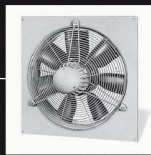
Système d'aération monogaine



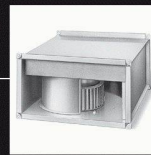
Tourelles d'extraction



Xpelair ventilateurs



Ventilateurs à haute performance



Ventilateurs centrifuges à action



Ventilateurs pour gaines



Ventilateurs de toits

30 Jahre Erfahrung  
**Helios Ventilatoren AG**  
Luftechnik





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de l'aviation civile OFAC

Veuillez envoyer votre candidature à l'adresse suivante:  
Office fédéral de l'aviation civile,  
Personnel, réf. Responsable de projet  
SIAP, CH-3003 Berne

Mme Heidi Heer, Personnel,  
tél. 031 325 90 68, est à votre disposition  
pour tout renseignement

Vous trouverez d'autres annonces  
intéressantes de la Confédération  
à l'adresse suivante:

[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

L'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) est chargé de la surveillance de l'aviation civile suisse et d'en définir les conditions cadres.

Nous recrutons des

## Responsables de projet Aéroports et obstacles à la navigation aérienne

Employé/e au sein de la section Aéroports et obstacles à la navigation aérienne, votre tâche consiste essentiellement à contrôler les aéroports civils et leur exploitation sous l'angle de la sécurité. Les infrastructures liées à ce domaine sont les constructions, les installations ainsi que les obstacles à la navigation aérienne. Vous traitez et évaluez les caractéristiques techniques et organisationnelles des projets d'infrastructure sur les aéroports civils suisses ainsi que leur exploitation à l'aune des normes et dispositions internationales. Vous apportez à cet égard votre contribution à l'exécution et à la supervision des mesures ordonnées. Vous organisez enfin des audits spécifiques dans le cadre de la certification des aéroports.

Nous recrutons des personnes qualifiées afin d'occuper ce poste exigeant au carrefour de plusieurs disciplines. Vous êtes de formation technique (HES/EPF) ou de formation universitaire, de préférence en qualité d'ingénieur civil. Expérience professionnelle dans l'aviation souhaitée. Nous recherchons une personne faisant preuve d'assurance, rompue au travail interdisciplinaire, dotée d'esprit de synthèse et aimant le travail en équipe. Nous exigeons également une bonne aptitude à communiquer et une aisance orale et rédactionnelle dans au moins deux langues officielles et l'anglais.

Lieu de travail: Ittigen ou Aéroport de Zurich

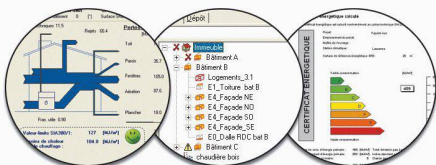
SIA380/4  
Formulaires E1, E2, C, G  
Minergie®  
SIA384.201  
SIA380/1  
Ecobilan  
RT 2005  
Minergie eco®  
SIA2031

Perdu  
dans le  
dédale des  
normes ?

**LESOSAI** 6.0  
calcul du bilan thermique d'une construction

Pour s'en sortir...

- Nouvelle version 6.0
- Calculs thermiques
- Calculs de puissances
- Ecobilan
- Certifications
- Nouvelles normes



[lesosai.com](http://lesosai.com)

Claude Grosгурin

## SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Les pièges tendus au traducteur  
par l'allemand des bâtisseurs

3<sup>e</sup> édition, revue et largement augmentée

Editions SEATU  
Lausanne-Ecublens

CLAUDE GROSGURIN

« Servons-nous du mot juste »,  
Ed. SEATU, 2006 (1<sup>ère</sup> éd. 1989).

En vente chez *Staempfli Publikationen AG*,  
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,  
au prix de Fr. 29.- + port.

Tél. 031 300 63 40

E-mail <[roland.oehrli@staempfli.com](mailto:roland.oehrli@staempfli.com)>

Publié grâce au soutien du Fond  
culturel INTERASSAR, Genève